



1:72 Fieseler Storch

A01047V SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

EN

One of the great Luftwaffe aircraft of the Second World War, the ungainly looking Fieseler Storch may not have commanded the same respect as the fast and agile Messerschmitt Bf 109 fighter; yet its low speed handling and short field performance was without equal. Entering Luftwaffe service in 1937, the Storch performed the vital roles of Army cooperation, liaison and reconnaissance, meaning the aircraft was never too far away from the front lines and didn't always need to be flown there. Designed to allow the high mounted wings to fold back in a similar manner to how aircraft are stored on ships, the Storch could either be loaded on a train, or simply towed behind a suitable vehicle, as they headed towards the action. The high wing and unobstructed cockpit meant that the pilot and his observer had an

unrivalled view of the battlefield situation below and the aircraft's low speed made it extremely difficult for opposition fighters to shoot it down. Used extensively by Rommel during the ebb and flow of the North African Campaign, the Storch had an incredible stall speed of just 31mph and if flying in to a headwind with wing slots and flaps deployed, it almost had the ability to hover. Perhaps the most famous use of a Storch was when one was used to rescue a surrounded Benito Mussolini from a remote, rocky mountain top, landing in less than 100 feet and taking off again in only a slightly longer distance, the only fixed wing aircraft capable of doing so.

FR

Le Fieseler Storch d'un aspect inélégant était l'un des avions les plus importants de la Luftwaffe pendant la Deuxième Guerre mondiale. Même s'il n'était pas autant admiré que le rapide et manœuvrable chasseur Messerschmitt Bf 109, sa maniabilité à basse vitesse et ses performances sur terrain court étaient sans égal. Entré en service au sein de la Luftwaffe en 1937, le Storch remplissait les fonctions essentielles de coopération, liaison et reconnaissance militaires, c'est-à-dire que l'appareil ne se trouvait jamais trop éloigné des lignes de front vers lesquelles il n'avait pas toujours besoin d'être piloté. Conçu pour permettre aux ailes surélevées de se replier à l'instar des avions stockés à bord des navires, le Storch pouvait soit être chargé sur un train, soit tout simplement être remorqué derrière un véhicule adapté, en route vers l'action. Grâce à son aile haute et au cockpit dégagé, le pilote et son observateur profitaient

d'une vue imprenable de la situation du champ de bataille en dessous. Les chasseurs ennemis éprouvaient de grandes difficultés à abattre le Storch en raison de sa faible vitesse. Très utilisé par le général Rommel pendant la campagne d'Afrique du Nord en constante évolution, le Storch avait une incroyable vitesse de décrochage de seulement 50 km/h. Par vent contraire et en adoptant une assiette particulière avec les volets et ailerons déployés, il pouvait rester pratiquement immobile dans les airs. L'utilisation la plus célèbre d'un Storch fut peut-être lors de l'évasion de l'encercle Benito Mussolini à partir d'un sommet rocheux et isolé. L'avion se posa sur moins de 30 mètres avant de redécoller sur une distance seulement un peu plus longue, le seul aéronef à volure fixe capable de le faire.

DE

Eines der bedeutendsten Luftwaffe-Flugzeuge des Zweiten Weltkriegs, der plump anmutende Fieseler Storch, genoss zwar nicht denselben Respekt wie das schnelle und wendige Jagdflugzeug Messerschmitt Bf 109, seine Langsamflug- und STOL-(Kurzstart- und -lande)-Eigenschaften waren jedoch konkurrenzlos. Der seit 1937 von der Luftwaffe eingesetzte Storch nahm als Verbindungs- und Aufklärungsflugzeug eine wichtige Rolle wahr, war deshalb nie zu weit weg von der Front und gleich einsatzbereit. Seine hoch angebrachten Tragflächen waren zusammenklappbar – ähnlich wie auf einem Schiffsdeck abgestellte Flugzeuge konnte der Storch entweder auf einen Zug verladen oder einfach von einem geeigneten Fahrzeug an den Einsatzort geschleppt werden. Hohe Flügel und das Cockpit mit

Rundumsicht bedeuteten, dass der Pilot und sein Beobachter einen hervorragenden Blick nach unten auf das Kampfgeschehen hatten. Aufgrund der niedrigen Geschwindigkeit des Storches fiel es dem Gegner sehr schwer, ihn abzuschießen. Der von Rommel im Auf und Ab des Nordafrikafeldzugs ausgiebig verwendete Storch hatte eine unglaubliche niedrige Mindestfluggeschwindigkeit unter 50 km/h, und im Flug bei Gegenwind mit ausgefahrenen Vorflügeln und Landeklappen konnte er quasi schweben. Besonders spektakulär war der Einsatz des Storches bei der Rettung Mussolinis aus einem Berggefängnis – der einzige Starrflügler, der mit einer Landebahn von unter 30 Metern und einer nur geringfügig längeren Startbahn auskam.

ES

Aunque la apariencia del Fieseler Storch, uno de los grandes aviones de la Luftwaffe durante la Segunda Guerra Mundial, le impidiera conseguir el mismo respeto que el ágil y veloz Messerschmitt Bf 109, su manejo a baja velocidad y su rendimiento en pista corta lo convirtieron en un aparato único. Desde su entrada en servicio en la Luftwaffe en 1937, el Storch desempeñó tareas vitales de cooperación, enlace y reconocimiento, por lo que nunca estuvo demasiado lejos de la primera línea de combate, aunque no siempre llegase volando. Diseñado para facilitar el plegado de las alas instaladas en la parte superior de forma similar a los aviones transportados en barcos, el Storch podía cargarse en un tren o ser arrastrado por un vehículo adecuado hasta el frente de combate. Las alas elevadas y gran visibilidad de la

cabina de mando proporcionaban al piloto y al observador una visibilidad total de la situación en el campo de batalla a sus pies, y la baja velocidad del aparato dificultaba enormemente su derribo a los cazas enemigos. Ampliamente utilizado por Rommel durante la complicada campaña del Norte de África, el Storch tenía una increíble velocidad de pérdida de solo 50 km/h y, si volaba contra viento de frente con las slats y flaps de las alas totalmente desplegadas, casi era capaz de planear. Posiblemente, la operación más famosa de un Storch fue el rescate de Benito Mussolini, rodeado en la cumbre de una remota montaña. El aparato aterizó en menos de 30 metros y despegó en una distancia poco mayor: el único avión con alas fijas capaz de hacerlo.

SV

Det otympliga Fieseler Storch, ett av de främsta Luftwaffe-plan under det andra världskriget, kanske inte inhyste samma respekt som det snabba stridsflygplanet Messerschmitt Bf 109, men dess manövrering i låg hastighet och prestanda på korta fält saknade motstycke. Storch började användas av Luftwaffe 1937 i den mycket viktiga rollen som sambandsplan med armén, vilket betydde att planet alltid befann sig nära frontlinjen och således inte behövde flygas dit. Storch var utformad så att de höga vingarna kunde fällas tillbaka på samma sätt som flygplan som förvaras på fartyg och kunde således transporteras på tåg eller helt enkelt bogseras bakom ett lämpligt fordon på väg mot handelsems centrum. Den höga vingen och den obehindrade cockpiten gjorde att piloten och observatören hade en

utmärkt överblick över slagfältet, och planets låga hastighet gjorde det mycket svårt för fienden att skjuta ner det. Storch, som användes flitigt av Rommel under den växlande nordafrikanska kampanjen, hade en mycket imponerande stallhastighet på endast 50 km/h och kunde även hovra om det flög i motvind med framkantklaffarna aktiverade. Kanske den mest kända användningen av Storch var räddningen av Benito Mussolini från en fjärran belägen klipptopp. Planet klarade av att landa på en sträcka kortare än 30 meter och lämnade fältet med hjälp av en lite längre sträcka, det enda flygplanet med fasta vingar som klarade den bedriften.

FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean – before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

PLEASE NOTE:

Some parts in the kit may not be required to build the model specified.



**HORNBY
HOBBIES**

Manufactured by: Hornby Hobbies Ltd Westwood, Margate, Kent, CT9 4JX, UK +44(0)1843 233525 customerservices.uk@hornby.com

EU Authorised Representative: Hornby Italia SRL Viale dei Caduti, 52/A6, Castel Mella (BS), Italy, 25030 +39 0687501292 customerservices.it@hornby.com

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

EN Study drawings and practise assembly before cementing parts together. Carefully scrape paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

FR Étudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement toute peinture sur les surfaces à coller. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalcomanies, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser conjointement avec les illustrations sur la boîte. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois – présence de petits éléments détachables.

DE Vor dem Zusammenkleben der Teile die Zeichnungen sorgfältig ansehen und die zu verklebenden Teile zur Vermeidung möglicher Fehler versuchsweise zusammenfügen. Dann an den Klebeflächen vorhandene Farbbeschichtung vor dem Zusammenkleben vorsichtig abkratzen. Alle Bestandteile sind mit Nummern versehen. Kleine Teile vor dem Zusammenbau bemalen. Abziehbilder wie gewünscht ausschneiden. Vor dem Anbringen einige Sekunden in warmes Wasser tauchen und dann vom Trägerpapier in ihre vorgesehene Position schieben. Dabei die Abbildungen auf der Schachtel beachten. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da abnehmbare bzw. lose angebrachte Kleinteile enthalten sind.

ES Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortarlas de la hoja, sumergirlas en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas a la posición indicada. Utilizar en conjunción con la ilustración de la caja. No es adecuado para niños menores de 36 meses, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse.

SV Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa försiktigt bort färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Måla smådelarna före ihopsättning. Sätt fast dekalerna genom att klippa arket, doppa i varmt vatten några sekunder och låta baksidan glida på plats som bilden visar. Använd enligt bildanvisningarna på kartongen. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Lak voorzichtig van lijmvlakken afschrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit het vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van het schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

PO Przed przystąpieniem do sklepania przestudiuj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklepanych powierzchni farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobne części pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia kalkomanii wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbielanych części, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.

IT Studiare i disegni ed esercitarsi a montare i vari pezzi prima di fissarli con la colla. Raschiare con cura le tracce di vernice dalle superfici da incollare. Tutti i pezzi sono numerati. Verniciare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, ritagliare il foglio nel modo richiesto, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi staccare la decalcomania dalla carta di supporto e posizionarla nel punto desiderato. Usare le decalcomanie come indicato nell'illustrazione riportata sulla confezione. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi per la presenza di componenti di piccole dimensioni che potrebbero staccarsi.

PT Estudar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

EL Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκολλήσετε. Αφαιρέσετε επιμελώς την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκολλήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τα μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψετε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας τη μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπώνται.

FI Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista, ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämiseksi leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muuttaman sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kuvalle osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei suositella alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavaa pikkuosia.

DA Studér tegningerne nøje og forsøg at sætte delene sammen, inden de klæbes sammen. Skrab forsigtigt malingen af de overflader, der skal klæbes sammen. Alle dele er nummererede. Små dele skal males, før de monteres. Overføringsbillederne påføres ved at klippe dem ud af arket, som påkrævet, dykke dem i varmt vand i nogle få sekunder, hvorefter underlaget glides af i de viste positioner. Påføres ifølge illustrationerne på æsken. Ikke egnet til børn under 3 år på grund af tilstedeværelse af små aflagelige dele.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Fase di montaggio
Montagefase
Fase de montagem
Monteringsfase
Kokoamisvaihe
Faza składowania
Φάση συναρμολόγησης



Cement
Coller
Kleben
Pegar
Limma
Incollare
Lijmen
Colar
Klæbes
Liimaa
Kleić
Συγκολλήστε

Do not cement together
No pas coller
Nicht kleben
No pegar
Limma inte
Non incollare
Niet lijmen
Não colar
Skal ikke klæbes
Älä liimaa
Nie kleić
Μη συγκολλήσετε



Symmetrical assembly
Montage symétrique
Symmetrischer Aufbau
Montaje simétrico
Simmetrisk montering
Montaggio simmetrico
Symmetrische montage
Montagem simétrica
Symmetrisk samling
Symmetrischen asentaminen
Montaż symetryczny
Συμμετρική Συναρμολόγηση



Alternative part(s) provided
Autre(s) pièce(s) fournie(s)
Ersatzteil(e) mitgeliefert
Se incluye(n) pieza(s) alternativa(s)
Alternativ(a) del(ar) ingår
Uno o più componenti alternativi forniti
Alternatieve onderdelen meegeleverd
Peça(s) alternativa(s) fornecida(s)
Alternativ(e) del(e) medfølger
Vaihtoehtoiset osat pakkauskassa
Dostępne części zamienne
Παρέχονται εναλλακτικά κομμάτια



Repeat this operation
Répéter l'opération
Vorgang wiederholen
Repertir la operación
Upprepa åtgärden
Ripetere l'operazione
De verrichting herhalen
Repertir a operação
Manover gentages
Toista toimenpide
Powtórzć operację
Επανάλαβε τη διαδικασία

Decals
Decalcomanies
Abziehbild
Calcomanias
Dekaler
Decalcomanie
Stickers
Decalcomania
Billedoverføring
Siirtokuvat
Kalkomanie
Χαλκομανίες



Crystal part
Pièce cristal
Kristallteil
Pieza de cristal
Kristallidel
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Peça de cristal
Krystalstykke
Kristalliosa
Część kryształowa
Κομμάτι κρυστάλλου



Weight
Lester
Beschweren
Lastar
Belasta
Applicare un peso
Verzwaren
Lastar
Påför vægt
Aseta vastapaino
Obciążać balastem
Επιθέστε βάρος



Remove by filing
Entfernen avec une lime
Abfeilen
Elinäivä con lima
Ta bort genom att fila
Rinnuovere con la lima
Verwijderen door afvlijen
Remova liando
Fjern ved at file væk
Poista viilaamalla
Usunąć przy użyciu pilnika
Αφαιρέστε λυμνώντας με λίμα



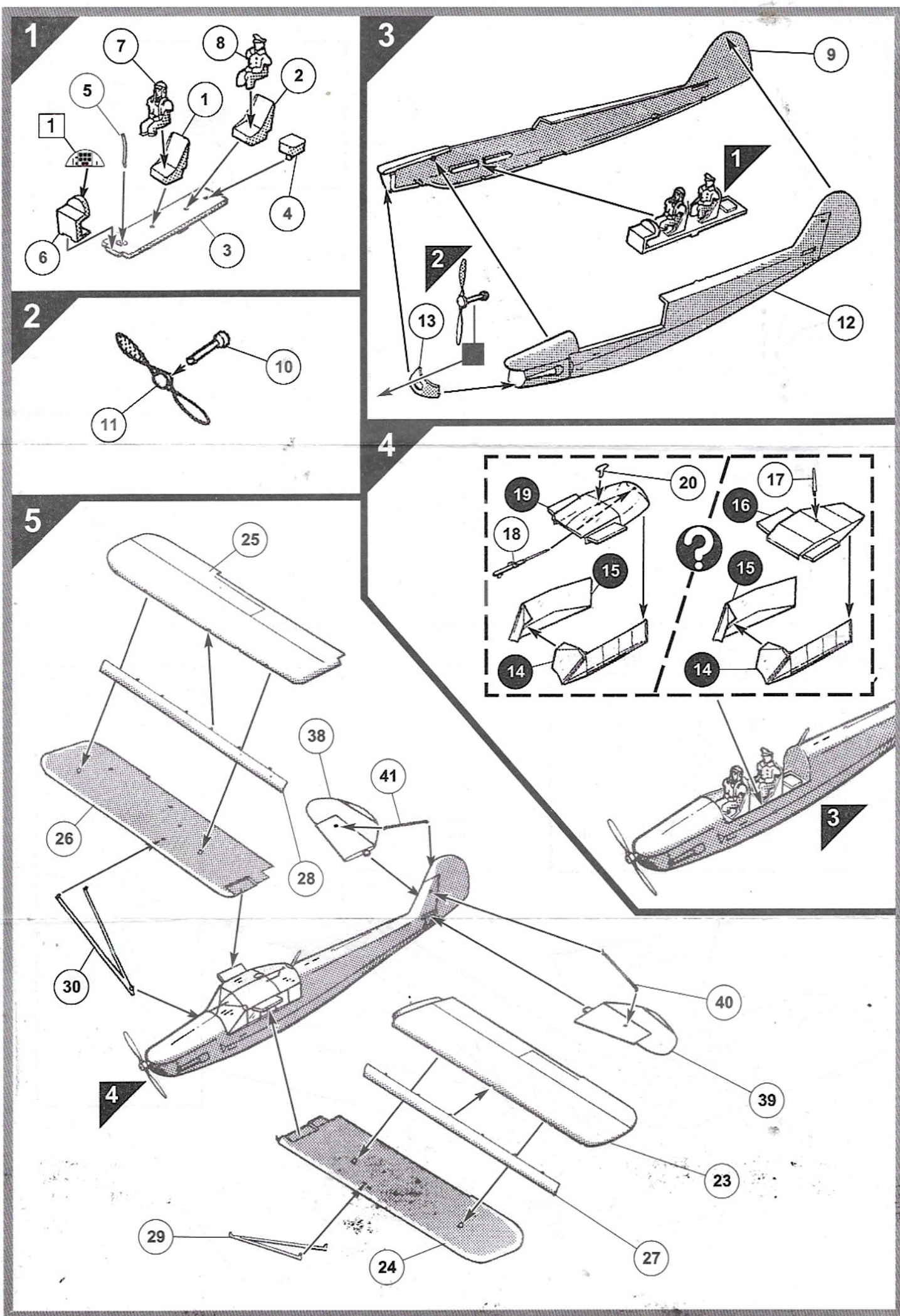
Drill or pierce
Perçer
Durchbohren
Perforar
Borra
Trapanare o forare
Boren of doorboren
Furar
Gennembar
Poraai tai puhkaise
Wywierć lub przebij



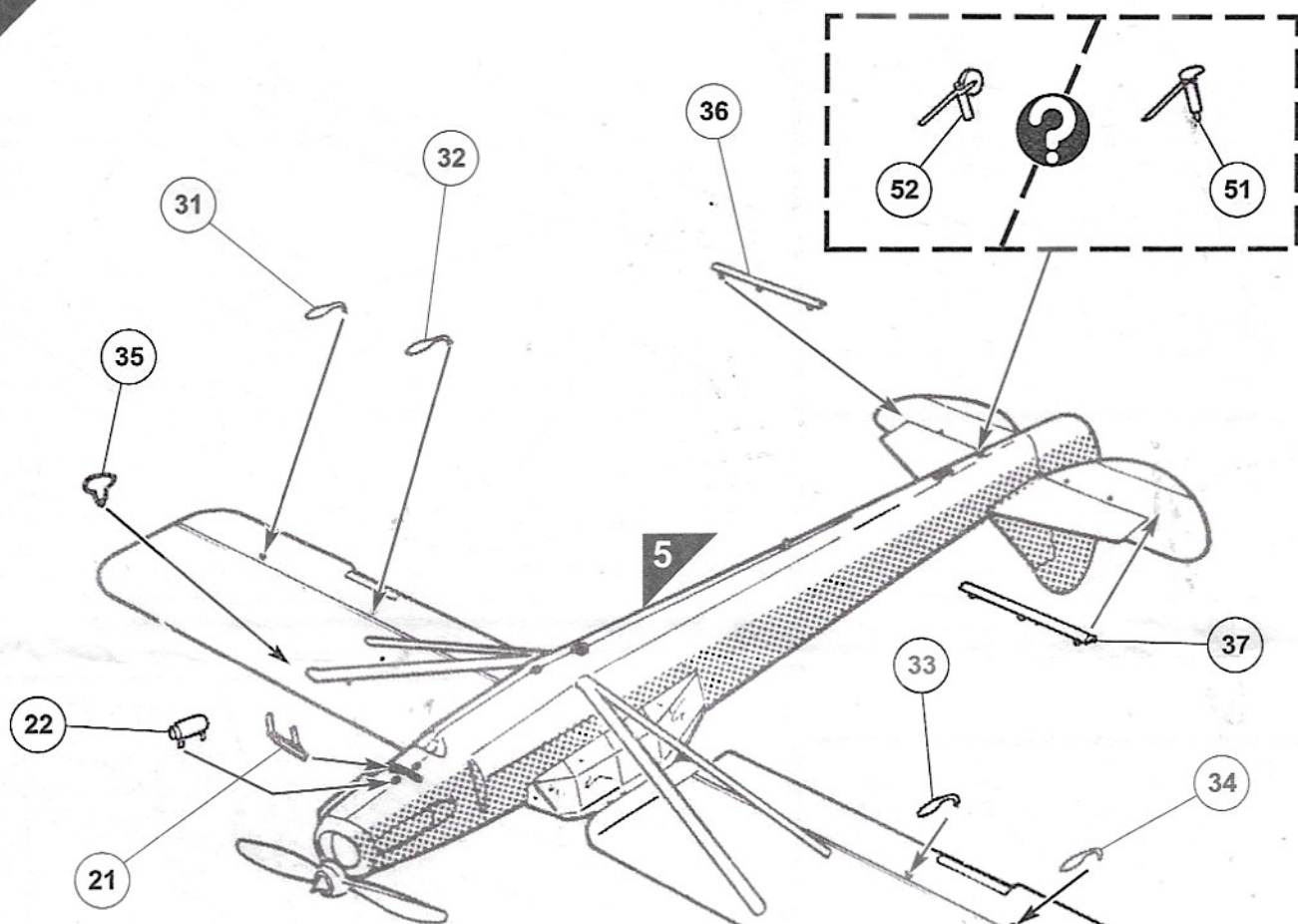
Cut
Découper
Schneiden
Cortar
Skär
Tagliare
Snijden
Cortar
Skær
Leikkaa
Przeciąć
Kópyt



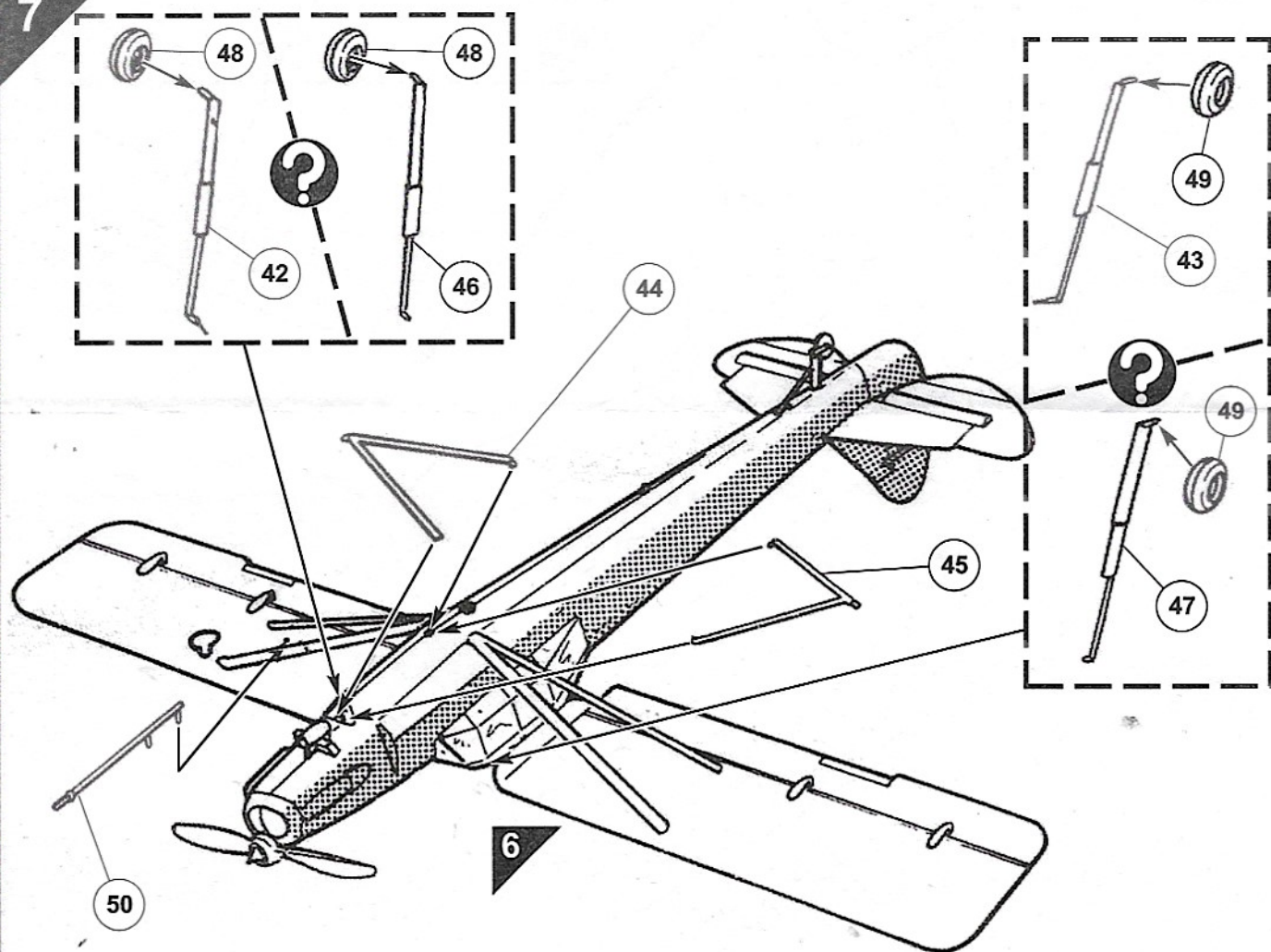
Humbrol paint number
No peinture Humbrol
Humbrol Farbnummer
No de pintura Humbrol
Humbrol färg nummer
No vernice Humbrol
Humbrol verfnummer
No de pintura Humbrol
Humbrol malingsnummer
Humbrol-maalin numero
Nr farby Humbrol
Νούμερο χρώματος Humbrol



6

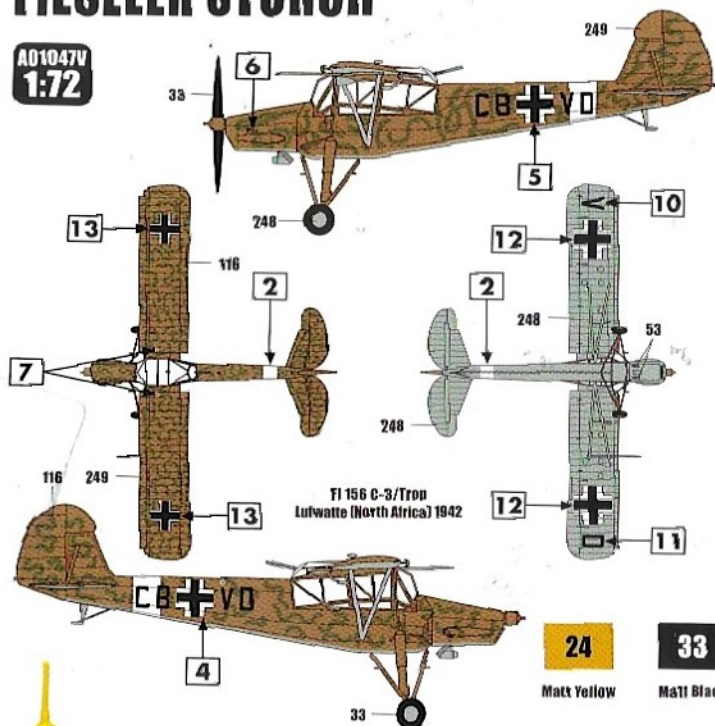


7



FIESELER STORCH

A01047V
1:72



F1 156 C-3/Trop
Lufwaffe (North Africa) 1942

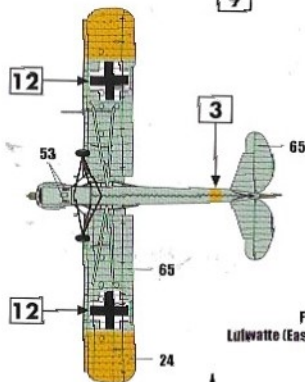
24
Matt Yellow

33
Matt Black

53
Gun Metal



MIC97 P010066748
A01047V 48 284



F1 156 A
Lufwaffe (Eastern Front) 1941-42

65
Matt Aircraft
Blue

116
US Dark Green
tapgrön, RLM 005

241
RLM 70
Schwarzgrün

242
RLM 71
Dunkelgrün

248
RLM 78
Himmelblau

249
RLM 79
Sandgelb



VINTAGE
CLASSICS

AIRFIX CLUB
www.airfix.com

Copyright © 2019
All rights reserved.
cartograf

0/A01047V 07/19

A01047V FIESELER STORCH



5 055286 661273

Humbrol
A/B: 33, 53, 240
Ac: 116, 248, 249
B: 24, 65, 241, 242

Paints and glue not included

Malning og lim er ikke inkluderet
Verf en lim (not included)
Malt og lim er ikke inkluderet
Färgerna och limmet är inte inkluderat
Färgerna och limmet är inte inkluderat

As instruções de montagem e as cores
de pintura e cola não estão incluídas
Pictogramme y peinture ne incluses
Färgerna och limmet är inte inkluderat

